



Stell dir vor, eure Schule möchte durch Briefkontakte Beziehungen zu einer Partnerschule in Russland aufbauen. Alle Schülerinnen und Schüler, die am Russischunterricht teilnehmen, möchten sich in einem ersten Brief in russischer Sprache vorstellen, damit die russischen Mädchen und Jungen eine Vorstellung davon bekommen, wie wir hier in Deutschland leben, wofür wir uns interessieren, wie unser Schulalltag aussieht.

## Vorbereitung der Aufgabe

1. Ein Brief setzt sich aus folgenden Bestandteilen zusammen:

- ① Ort und Datum
- ② Anrede
- ③ Briefftext (auch mit Bitten und Fragen)
- ④ Briefschluss

a) Ordne die folgenden russischen Sätze den Bestandteilen ① bis ④ zu.  
Trage dazu die Ziffern in die Kästchen ein.

Напиши мне о себе!	Меня зовут Анна. Мне 15 лет.
Жду твоего ответа.	Ну, пока!
Анна Мюллер	Ну вот, это всё на сегодня.
Привет, незнакомая русская подруга!	Магдебург, 1 декабря 2012 года
Пишет тебе девочка из Магдебурга.	С сердечным приветом
Я люблю слушать музыку, особенно хип-хоп.	
Как тебя зовут? Что ты любишь делать?	

b) Schreibe die Sätze in Briefform in einer passenden Reihenfolge auf.

2. Fülle die Seite aus einem Freunde-Album in russischer Sprache aus.  
Kreuze die Angaben an, die auch für deinen Brief nützlich sein könnten.

## Seite aus einem Freunde-Album

**Твоё имя:**  
.....

**Твоя фамилия:**  
.....

**Дата рождения:**  
.....

**Знак зодиака:**  
.....

**Телефон:**  
.....

**Адрес:**  
.....

**Члены семьи:**  
.....

**Животные:**  
.....

**Твои любимые**

- время года: .....
- друг/подруга: .....
- школьный предмет: .....
- вид спорта: .....
- фильм: .....
- книга: .....
- музыкальная группа: .....
- цвет: .....

**Кем ты хочешь стать?** .....

3. Formuliere 8 Fragen zu den Angaben im Steckbrief.

**Разрешите представиться!**

<b>имя:</b>	<i>Нина</i>
<b>отчество:</b>	<i>Николаевна</i>
<b>фамилия:</b>	<i>Бондарева</i>
<b>родители:</b>	<i>отец Николай мать Наташа</i>
<b>братья и сёстры:</b>	<i>одна сестра – Ольга</i>
<b>возраст:</b>	<i>16 лет</i>
<b>адрес:</b>	<i>город Калуга, улица Мира, д. № 53, кв. 14</i>
<b>школа/класс:</b>	<i>средняя школа № 3 10ый класс</i>
<b>мои хобби:</b>	<i>люблю читать, танцевать и фотографировать</i>
<b>планы на будущее:</b>	<i>хочу стать продав- щицей</i>

1. вопрос: .....
2. вопрос: .....
3. вопрос: .....
4. вопрос: .....
5. вопрос: .....
6. вопрос: .....
7. вопрос: .....
8. вопрос: .....

#### Schreiben des Briefes

4. Schreibe einen Brief an ein russisches Mädchen oder einen russischen Jungen, in dem du dich vorstellst. Berichte über
  - dich und deine Familie,
  - deine Freunde und Interessen,
  - deinen Schulalltag und deine Lieblingsfächer.Formuliere den Brief so, dass du die Briefpartnerin/den Briefpartner neugierig machst. Stelle ihr/ihm auch Fragen zur eigenen Person. Dein Brief sollte im Hauptteil mindestens 15 Sätze umfassen. Beachte die Briefstruktur.



### Lehrplanbezug

#### **Kommunikative Kompetenzen**

- einfache Texte zu vertrauten Themen schreiben

(Kommunikative Inhalte: Lebenslauf, Charakter, Zukunftspläne, Schulalltag, Sport, Musik)

#### **Interkulturelle Kompetenzen**

- sich in Alltagssituationen angemessen verhalten und Kommunikationsstrategien anwenden
- sich in andere Denk- und Verhaltensweisen ansatzweise hineinversetzen

#### **Methodische Kompetenzen**

- selbstständig Texte schriftlich verfassen
- selbstständig Hilfsmittel zum Nachschlagen und Lernen nutzen
- Texte gliedern

### **Anregungen und Hinweise zum unterrichtlichen Einsatz**

Diese Aufgabe eignet sich zur Anwendung erworbener Kompetenzen im Schreiben.

Die *Teilaufgaben 1 bis 3* dienen der Vorbereitung auf das Schreiben des Briefes. Durch ihre Bearbeitung werden die dafür benötigten sprachlichen Mittel und Strukturen bereit gestellt.

Für die Lösung der *Teilaufgabe 2* wird ggf. Lexik benötigt, die die Schülerinnen und Schüler selbstständig im zweisprachigen Wörterbuch auffinden sollen. Deshalb sind Wörterbücher bereit zu stellen, die gleichzeitig der Korrekturmöglichkeit der eigenen Rechtschreibung dienen können.

Der Brief, der in *Teilaufgabe 4* zu schreiben ist, kann an eine Partnerschule in Russland geschickt werden. So können erste Kontakte oder sogar Brieffreundschaften entstehen. Dies trägt zur Lernmotivation bei und schafft interkulturelle Begegnungssituationen.

Bei der Beschriftung von Briefumschlägen und bei der Anrede von Personen in Briefen, die die Schülerinnen und Schüler nicht duzen, ist die kulturelle Besonderheit der Zusammensetzung der russischen Namen (Vorname, Vatersname, Familienname) zu berücksichtigen. In diesem Zusammenhang sollte auf die Bildung der russischen Vatersnamen eingegangen werden.

## Erwarteter Stand der Kompetenzentwicklung

Teilaufgabe	AFB	Aufgabentyp	erwartete Arbeitsergebnisse
1.	I	geschlossen Ordnen	Zuordnung der Sätze: <i>Ort/Datum:</i> Магдебург, 1-ого декабря 2011 года <i>Anrede:</i> Привет, незнакомая русская подруга! <i>Brieftext:</i> Пишет тебе девочка из Магдебурга. Меня зовут Анна. Мне 15 лет. Я люблю слушать музыку, особенно хип-хоп. Пиши мне о тебе! Как тебя зовут? Что ты любишь делать? <i>Briefschluss:</i> Ну вот, это всё на сегодня. Жду твоего ответа. С сердечным приветом Анна Мюллер
2.	II	halboffen Antworten einsetzen	Eintragen der persönlichen Angaben zu: – Vor- und Familienname – Alter und Geburtstag – Familienmitgliedern – Adresse – Schule und Lieblingsfach – Hobby
3.	II	geschlossen Fragen formulieren	Formulieren von 8 Fragen, z. B.: Как тебя зовут? Кто твои родители? У тебя есть брат или сестра? Сколько тебе лет? Где ты живёшь? В каком классе/какой школе ты учишься? Что ты любишь делать? Кем ты хочешь стать?
4.	III	offen Brief schreiben	Schreiben eines Briefes nach den Regeln für den Briefaufbau, wobei der Hauptteil aus mindestens 15 Sätzen (Aussagen und Rückfragen) bestehen sollte